



Holy Eucharist

The Sacrament in which Christ Himself, true God and true Man, is really present, offered, and received under the appearances of bread and wine. The Eucharist is Mass, Communion and the Real Presence of Jesus.

Bí Tích Thánh Thể

Bí Tích mà chính Chúa Kitô, Thiên Chúa thật và là Người thật, thực sự hiện diện, được hiến dâng và được đón nhận dưới hình bánh và rượu. Bí Tích Thánh Thể là Thánh lễ, Hiệp Thông và Hiện Diện Thật của Chúa Giêsu.



Holy Orders

The Sacrament by which Jesus share the work of His priesthood with the bishops, priests, and deacons of the Church. Holy Orders of priests gives power to offer Mass and forgive sins.

Bí Tích Truyền Chức Thánh

Bí Tích mà Chúa Giêsu chia sẻ chức vụ tư tế của Ngài với các giám mục, linh mục và phó tế trong Giáo Hội. Với Bí Tích Truyền Chức Thánh, linh mục được ban quyền để cử hành Thánh Lễ và tha thứ tội lỗi.





Holy Spirit

God, the third Person of the Holy Trinity, equal to the Father and the Son. The Holy Spirit makes us holy by giving us His grace.

Chúa Thánh Thần

Thiên Chúa, Ngôi Ba trong Ba Ngôi Thiên Chúa, ngang hàng với Chúa Cha và Chúa Con. Chúa Thánh Thần làm cho chúng ta nên thánh thiện

		bằng việc ban cho chúng ta ân sủng của Ngài.
	<p>Holy Water</p> <p>Water blessed by the priest. By using holy water, we ask for God's protection.</p>	<p>Nước Thánh</p> <p>Nước được linh mục làm phép. Khi sử dụng nước thánh, chúng ta cầu xin sự che chở của Thiên Chúa.</p>
	<p>Hope</p> <p>A gift of God which helps us to know that God loves us and cares for us, and that we can trust in Him. We have hope in God for the grace we need to reach heaven because of His promises.</p>	<p>Đức Cậy</p> <p>Hồng ân của Thiên Chúa giúp chúng ta nhận biết Thiên Chúa yêu thương và chăm sóc chúng ta, chúng ta có thể tin tưởng vào Ngài. Chúng ta đặt niềm cậy trông vào Thiên Chúa vì chúng ta cần ân sủng để lên thiên đàng qua những lời hứa của Ngài.</p>



Hosanna

A Hebrew exclamation of joy which mean “save us, we pray!” We say or sing Hosanna at every Mass.

Hoan Hô

Lời kêu lên về niềm vui của người Do Thái có nghĩa là “chúng tôi cầu xin, xin cứu độ chúng tôi!” Chúng ta đọc hoặc hát “Hosanna” trong mỗi Thánh Lễ.



Host

The bread that is changed into Christ's Body and Blood at the Consecration at Mass. We receive Jesus when we receive the consecrated host in Communion.

Bánh Lẽ

Bánh biến đổi thành Mình Máu Chúa Kitô khi Truyền Phép trong Thánh Lễ. Chúng ta đón nhận Chúa Giêsu khi chúng ta nhận Mình Thánh trong lúc Rước Lễ.








Human Being




Every person on earth who is made up of body and soul. We are human beings and God is a Divine Being.

Con Người

Mỗi người trên trái đất này được tạo thành bởi thân xác và linh hồn. Chúng ta là con người và Thiên Chúa là Hữu Thể Thần Linh.

	<p>IHS</p> <p>Or "JHS", which are characters in Latin, is said to be the abbreviation of Jesus (Jesus) Hominum Salvator: means Jesus the Savior of Humanity.</p>	<p>I.H.S</p> <p>Hay được viết là “JHS”, là những ký tự trong tiếng Latin, được cho rằng là chữ viết tắt của Jesus (Jesus) Hominum Salvator: có nghĩa là Chúa Giêsu Đấng Cứu Độ Nhân Loại.</p>
	<p>Immaculate Conception</p> <p>A title of the Blessed Virgin as sinless and full of grace from the first moment of her existence. The feast of the Immaculate Conception is on December 8.</p>	<p>Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội</p> <p>Tước hiệu của Đức Trinh Nữ đầy ơn phúc, thanh khiết và đầy ân sủng từ trong lòng mẹ. Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội vào ngày 8 tháng 12.</p>
	<p>Incarnation</p> <p>The taking of human nature by God the Son when He was made man by the power of the Holy Spirit at the consent of Mary. The Incarnation is the Mystery of God made Man.</p>	<p>Nhập Thể</p> <p>Con Thiên Chúa mặc lấy bản tính con người bởi quyền năng của Chúa Thánh Thần, Ngài trở nên người phàm khi Mẹ Maria nói lời xin vâng. Việc Nhập Thể là Mầu Nhiệm của Thiên Chúa xuống thế làm người.</p>

	<p>Inclination</p> <p>Lowering the head or torso down. Inclination is a gesture that shows the worship of God, reverence the saints and communion with one another.</p>	<p>Cúi Mình</p> <p>Là hạ thấp đầu hoặc thân mình xuống. Cúi mình là cử chỉ thể hiện lòng tôn thờ Thiên Chúa, tôn kính các thánh và hiệp thông với nhau.</p>
	<p>Infallibility</p> <p>Freedom from error. Christ promised infallibility to the Pope and to all the bishops in union with the Pope in a general council, when they teach in matters of faith or morals.</p>	<p>Ơn Bất Khả Ngộ</p> <p>Quyền tự quyết không nhầm lẫn. Chúa Kitô đã hứa ban tính bất khả ngộ cho đức giáo hoàng và các giám mục trong sự hiệp nhất với Giáo Hoàng trong công đồng chung, khi các ngài giảng dạy những nội dung về đức tin hoặc luân lý.</p>
	<p>Inspiration</p> <p>The Holy Spirit gave light to the writers of the Bible so that God Himself became the author of the books they wrote. Inspiration made them express God's word.</p>	<p>Linh Hứng</p> <p>Chúa Thánh Thần đã soi sáng cho các tác giả Kinh Thánh để chính Thiên Chúa trở thành tác giả trong những cuốn sách mà các ngài viết. Sự linh hứng giúp cho các ngài diễn tả rõ Lời của Chúa.</p>

	<p>Jesus</p> <p>The name of our Lord which means "The Lord is salvation." It was given by God to the Son of the Virgin Mary, Who was truly man but truly God as the Second Person of the Blessed Trinity. We should always honor the Name of Jesus.</p>	<p>Chúa Giêsu</p> <p>Danh xưng của Chúa chúng ta, có nghĩa là "Chúa là Đấng Cứu Độ." Thiên Chúa đã đặt danh xưng ấy cho Con của Đức Maria Đồng Trinh, Ngài là người thật và Thiên Chúa thật, là Ngôi Thứ Hai trong Ba Ngôi Thiên Chúa. Chúng ta phải luôn tôn vinh Danh Chúa Giêsu.</p>
	<p>Jews</p> <p>God's chosen people before the coming of Christ. The Jews are also called the Israelites or the Hebrews.</p>	<p>Người Do Thái</p> <p>Dân Do Thái là một dân tộc được Thiên Chúa tuyển chọn trước khi Chúa Kitô đến. Người Do Thái cũng được gọi tên khác là "người Israel" hoặc "người Híp-ri."</p>
	<p>Joseph</p> <p>The husband of Mary and the foster father of Jesus. Joseph was a carpenter and was known as a just man.</p>	<p>Giuse</p> <p>Giuse là phu quân của Đức Maria và là cha nuôi của Chúa Giêsu. Giuse là người thợ mộc và được biết đến như một người công chính.</p>



Judgment

The judgment which will be passed on each one of us after death is called the particular judgment. At the last judgment all of us will stand before the judgment seat of Christ, so that each one may receive what we deserve, according to what we have done on earth, good or evil.

Phán Xét

Mọi người sẽ trải qua cuộc phán xét này sau khi chết, được gọi là phán xét riêng. Trong ngày phán xét cuối cùng, tất cả chúng ta sẽ đứng trước tòa phán xét của Chúa Kitô, để mỗi người có thể nhận được những điều xứng đáng, theo những việc chúng ta đã làm trên trần gian, tốt hay xấu.



Justice

What agrees with God's laws about the rights of God and human beings. We practice justice when we give everyone his or her rightful due.

Sự Công Bình

Sự công bình là những điều hợp với luật của Thiên Chúa về điều đúng của Thiên Chúa và của con người. Chúng ta thực tập sự công bình khi chúng ta ban cho họ quyền sống công bình đích thực.

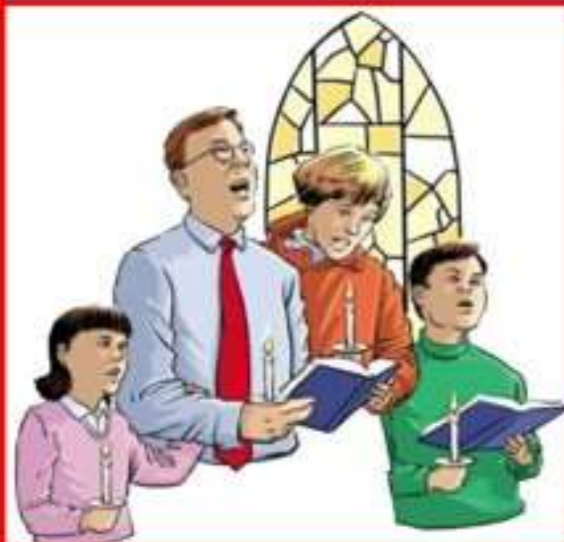


Kneeling

Resting on bent knees as a sign of reverence. We kneel when we pray to God and Jesus in the Eucharist.

Quỳ Gối

Quỳ gối là để cho hai đầu gối của bạn uốn cong như một dấu chỉ của sự tôn kính. Chúng ta quỳ xuống khi cầu nguyện với Thiên Chúa và Chúa Giêsu trong Bí Tích Thánh Thể.



Laity

The faithful who are not in Holy Orders and do not belong to a religious state approved by the Church. The laity must bear witness to Christ in the world.

Tín Hữu

Tín hữu là những người không có Chức Thánh và không thuộc tầng lớp tu sĩ nào được Giáo Hội chấp thuận. Người tín hữu phải là chứng nhân cho Chúa Kitô trên trần gian.



Last Supper

The last meal taken by Christ with His Apostles, the night before His passion. At the Last Supper He instituted the Holy Eucharist and the priesthood and gave the Apostles a long instruction on the Holy Trinity and Christian charity.

Bữa Tiệc Ly

Bữa ăn cuối cùng của Chúa Kitô cùng với các Tông Đồ, vào đêm trước cuộc khổ nạn của Ngài. Trong Bữa Tiệc Ly, Ngài đã thiết lập Bí Tích Thánh Thể và chức tư tế, và ban cho các Tông Đồ những lời chỉ dạy về Chúa Ba Ngôi và đức ái Kitô Giáo.



Lent

The season of prayer and penance, forty days from Ash Wednesday to Easter. During Lent we prepare for the feast of the Resurrection.

Mùa Chay

Mùa của cầu nguyện và thống hối, bốn mươi ngày từ Thứ Tư Lễ Tro đến lễ Phục Sinh. Trong Mùa Chay, chúng ta chuẩn bị cho ngày lễ Phục Sinh.



Liturgical Year

Each year the Church honors the Mysteries of Christ, the Blessed Virgin, Angels, and Saints. The Church reminds us of these Mysteries of the Liturgical Year especially in the Mass, the Divine Office, and other devotions.

Năm Phụng Vụ

Mỗi năm, Giáo Hội tôn vinh các Mầu Nhiệm Chúa Kitô, Đức Trinh Nữ, các Thiên Thần và Các Thánh. Giáo Hội nhắc nhở chúng ta về những Mầu Nhiệm trong năm Phụng Vụ, đặc biệt là trong Thánh Lễ, Kinh Thần Vụ và các việc đạo đức khác.



Lord's Prayer

The prayer which Jesus taught us. The Lord's Prayer is called the "Our Father," the most important prayer of Christian worship.

Kinh Lạy Cha

Lời cầu nguyện mà Chúa Giêsu đã dạy chúng ta. Kinh Lạy Cha được gọi là "Lạy Cha chúng con", là lời cầu nguyện quan trọng nhất trong thờ phượng Kitô Giáo.



Love

Love is a gift of God which helps us to love God, and to love all people for the love of God because they too belong to Him. Love of God and neighbor is called the Great Commandment.

Tình Yêu

Tình yêu là hồng ân của Thiên Chúa giúp chúng ta yêu mến Ngài, và yêu thương mọi người vì tình yêu của Thiên Chúa bởi vì họ cũng thuộc về Thiên Chúa. Yêu mến Thiên Chúa và tha nhân được coi là Điều Răn Lớn Nhất.



Luna

Flat round box made of transparent glass, with a lid to hold and display the Eucharist. The Luna contains the Holy bread is placed in the middle of the Monstrance, used when celebrating the Eucharistic rite.

Mặt Nhật

Hộp tròn dẹp ghép bằng kính trong suốt, có gắn nắp để đựng và trưng bày Mình Thánh Chúa. Mặt Nhật đựng Mình Thánh Chúa được đặt vào giữa Hào Quang, được dùng khi cử hành nghi thức tôn thờ Thánh Thể.



Magi

The Wise Men who came from the East to visit the Infant Jesus. The Magi adored Jesus and gave Him gifts.

Các Nhà Đạo Sĩ

Các Nhà Đạo Sĩ từ phương Đông đến viếng thăm Chúa Giêsu Hài Đồng. Các Đạo Sĩ tôn thờ Chúa Giêsu và tặng quà cho Ngài.